



57

條條合第二七六号

昭和二十五年三月十一日

外務事務次官

厚生事務次官殿



婦人及び児童の売買禁止に関する国際條約、
成年婦女の売買禁止のための国際條約並びにわ
いせつ刊行物の流布及び取引の禁止のため
国際條約の修正議定書に對するハンガリーの
署名の件

本件に關し連合國總司令部から別添写の通り通告があつたから
送付する。委細右によつて御了知ありたい。
本信送付先 大蔵事務次官、厚生事務次官、法務總裁官房長

別紙添付

裏面白紙

外務省

丙

判決

三月二十三日

合校

施行

三月二十日

月第

日号

へ送る

起案用紙(丙)

日 月 送 受 号 課 局 議 合		欄 号 課 局 管 主	
第 号	第 号	70	
送 受 月 月 日 日	送 受 月 月 日 日	3. 24	

案 起

昭和二十一年

三月二十日

受 局 課 付

月 第

日 号

へ 送 る

月 日

課 長

主 任

年 月 日

渉 外 課 長

社会局長
児童局長

婦人及び児童の売買禁止に関する国際
条約、成年婦女売買禁止のための国際
条約並びにわが国が締結したる国際
条約並にわが国が締結したる国際
条約の流布及び

厚 生 省

取引の禁止のための国際条約の修正議
定書に対するハンガリーの署名の件

総司令部外交局より(外務省条約局経由)別添の通り

覚書を受領しにから送付する。

70
28.3.20

6 copies

COPY

Diplomatic Section

Tokyo, February 28, 1950

MEMORANDUM FOR: JAPANESE GOVERNMENT

SUBJECT: Transmittal of Hungary's Approval of
Protocol for Suppression of Traffic in
Women and Children and Circulation of
and Traffic in Obscene Publications.

Transmitted herewith for the information of the Japanese Government is a copy of a letter dated February 7, 1950 and signed by the Assistant Secretary-General of the Legal Department of the United Nations, stating that on February 2, 1950, the Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the People's Republic of Hungary, signed on behalf of his Government, the Protocol of November 12, 1947 to amend the Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children concluded at Geneva on September 30, 1921, and the Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age, concluded at Geneva on October 11, 1933, and the Protocol of November 12, 1947, to amend the Convention for the Suppression of the Circulation of and Traffic in Obscene Publications, concluded at Geneva on September 12, 1923.

W. J. Sebald
Chief
Diplomatic Section

Enclosure

裏
面
白
紙

429

UNITED NATIONS -- NATIONS UNIES

LAKE SUCCESS
NEW YORK

C.N.9.1950 TREATIES

7 February 1950

PROTOCOL SIGNED AT NEW YORK ON 12 NOVEMBER 1947 TO AMEND THE
CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF THE TRAFFIC IN WOMEN AND
CHILDREN CONCLUDED AT GENEVA ON 30 SEPTEMBER 1921 AND THE
CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF THE TRAFFIC IN WOMEN OF
FULL AGE CONCLUDED AT GENEVA ON 11 OCTOBER 1933 AND
PROTOCOL SIGNED AT NEW YORK ON 12 NOVEMBER 1947 TO AMEND THE
CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF THE CIRCULATION OF AND
TRAFFIC IN OBSCENE PUBLICATIONS CONCLUDED AT GENEVA ON
12 SEPTEMBER 1923

SIGNATURE BY HUNGARY

Sir,

I have the honour to inform you that on 2 February 1950
the Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the
People's Republic of Hungary in Washington, on behalf of his
Government, signed without reservation as to approval the
Protocol of 12 November 1947 to amend the Convention for the
Suppression of the Traffic in Women and Children concluded at
Geneva on 30 September 1921, and the Convention for the
Suppression of the Traffic in Women of Full Age, concluded
at Geneva on 11 October 1933, and the Protocol of 12 November

The Supreme Commander for Allied Powers,
Office of the Supreme Commander for Allied Powers,
Tokyo,
Japan.

裏
面
白
紙

430

- 2 -

1947 to amend the Convention for the Supression of
the Circulation of and Traffic in Obscene Publications,
concluded at Geneva on 12 September 1923.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient Sefvant,
For the Secretary-General,

Ivan Kerno
Assistant Secretary-General
Legal Department

431

裏
面
白
紙